

## Rapport du commissaire sportif / Rapport des Sport-Kommissärs

MX SNX SuMo

A remettre au secrétariat Swiss Moto avant lundi soir avec:  
Vor Montag abend dem Swiss Moto-Sekretariat senden mit:  
- rapport du Jury / Juryrapporte  
- classement / Ranglisten  
- programme non corr. nicht korr. Programm  
- Notes de frais/Spesenrechnung  
- Les protêts / Die Proteste  
- Les remarques spéciales / Die Spezialbemerkungen  
versements des amendes, cautions et lic. journalières  
Ueberweisung der Bussen, Kautionen und Tageslizenzen

Manifestation/ Veranstaltung..... Date/Datum..... No Swiss Moto.....

GP  Inter  National  Junior .....

classes engagées

**engagierte Klassen**.....

Organisateur / **Veranstalter** (Club).....

### Direction de course / Rennleitung

Nom directeur de course / Name **Rennleiter**.....

Licence valable jusqu'à / Lizenz gültig bis : .....

### Commissaire sportif / Sport-Kommissär

Nom / **Name**.....

Arrivée à la manif.(date/heure) / **Ankunft an der Veranstaltung (Datum/Zeit)**.....

Départ de la manif.(date/heure) / **Weggang von der Veranstaltung (Datum/Zeit)**.....

Assurance RC, Compagnie / **Haftpflicht-Versicherung, Gesellschaft**.....

No police..... Limite CHF..... Validité / **Gültigkeit** (date).....

Nombre de spectateurs / **Zuschauerzahl**..... Prix d'entrée / **Eintrittspreis** Fr.....

programme Fr.....ou compris/**od.inbegriffen**  Parking Fr.....ou compris/**od.inbegriffen**

Réduction pour membres Swiss Moto / Reduktion für Swiss Moto-Mitglieder Fr.....

Conditions atmosphériques 1 jour / Tag entraînement/**Training**..... courses/**Rennen**.....

**Wetterverhältnisse** 2 jour / Tag entraînement/**Training**..... courses/**Rennen**.....

Présence TV/Radio Compagnie.....

Nombre médecins / **Anzahl Aerzte**  Noms / **Namen**.....

Nombre ambulances/**Anzahl Ambulanzen**  Prochain hôpital / **nächstes Spital**.....km:.....

Durée du trajet / **Fahrzeit**..... au courant de la manif. / **über Verantst.info.** oui/ja non/nein

Samaritains(nom ass.)/**Sanität (Name Verb.)**.....

Nbre de personnes/**Anzahl Personen**..... Nombre de poste/**Anzahl Posten**.....

Commissaires de piste / **Pistenkommissäre** total pers..... Post. à..... Pers.

Sanitaires: Nombre/Anz. Parc coureur / **Rennpark** WC..... WC-Wagons..... Douches.....

Spectateurs / **Zuschauer** WC..... WC-Wagons.....

Réclamations-Protêts / **Reklamationen-Proteste**  Non/**nein**  Oui, voir PV Jury / **Ja, s. Juryrapport**

Accidents graves (entraînement) / **schwere Unf. (Training)**  Non/**nein**  Oui, voir PV Jury / **Ja, s. Juryrapport**

Accidents graves (courses) / **schwere Unfälle (Rennen)**  Non/**nein**  Oui, voir PV Jury / **Ja, s. Juryrapport**

Autres accidents / **andere Unfälle**  Non/**nein**  Oui, voir Rapport des samaritains

**Ja, siehe Erste Hilfe Rapport**

**Note / Bewertung:** **A**= bon / gut **B**= en ordre / in Ordnung **C**= à améliorer / verbesserungswürdig

**D**= pas acceptable, non-existant / nicht akzeptabel, nicht vorhanden

Les réponses marquées de "D" doivent être précisées sous chiffre 7.

**Die mit "D" beurteilten Punkte müssen unter Ziffer 7 näher begründet werden.**

<b>1. Jugement du circuit / Beurteilung der Strecke</b>			
1.1 Layout du circuit / <b>Streckenführung</b>		1.3 Sécurité du circuit / <b>Streckensicherheit</b>	
1.2 État du circuit, sauts etc. / <b>Streckenzustand, Sprünge usw.</b>		1.4 Zone rép.signal. / <b>Reparatur-Helfer Box</b>	
<b>2. Jugement Parc des coureurs, grille de départ / Beurteilung Rennpark, Startanlage</b>			
2.1 Ordre dans le parc / <b>Parkordnung</b>		2.5 Parc d'attente clôturé / <b>Vorstart eingezäunt</b>	
2.2 Zone lavage motos / <b>Waschzone Motos</b>		2.6 Horloge, heure off. / <b>Uhr mit offiz. Zeit</b>	
2.3 Piste essais / <b>Teststrecke</b>		2.7 Grille de départ, cabine / <b>Startanlage, Kabine</b>	
2.4 Protection contre le feu / <b>Feuerschutz</b>		2.8 Obstacle arrière / <b>Rückbalken 3m</b>	
<b>3. Jugement infrastructure de l'organisation, locaux etc./ Beurteilung der organisatorischen Einrichtungen, Lokale usw.</b>			
	grandeur / <b>Grösse</b>	Installation	emplacement / <b>Lage</b>
3.1 Contrôle administratif / <b>Adm. Kontrolle</b>			
3.2 Contrôle technique / <b>Techn. Kontrolle</b>			
3.3 Chronométrage / <b>Zeitnahme</b>			
3.4 Local du jury / <b>Juryraum</b>			
3.5 Local de premiers secours / <b>Sanitäts-Hauptposten</b>			
3.6 Ambulance / <b>Ambulanzen</b>			
3.7 Sonorisation, speaker / <b>Lautsprecheranlag, Speaker</b>			
3.8 Local de presse / <b>Pressebüro (Tel/Fax N + Int. )</b>			
3.9 Parc des coureur (eau) / <b>Rennpark (Wasser)</b>			
<b>4. Jugement</b> de la documentation / Beurteilung der Dokumente		<b>6. Jugem.</b> des officielles/Beurteilung der Offiziellen	
4.1 Règlement particulier / <b>Sonderregement</b>		6.1 Direction de course / Rennleitung	
4.2 Affiches, programme / Plakate, Programm Swiss Moto (FIM) Sign.		6.2 Secrétariat de course / Rennsekretariat	
4.3 Liste des participants et classements / <b>Start -und Ranglisten</b>		6.3 Vérificateur administratif / Adm.Kontrollkom	
<b>5. Déroulement manifest. / Beurteilung Veranstaltungsablauf</b>			
5.1 Vérification administrative / <b>Administrative Kontrollen</b>		6.4 Vérificateur technique / Techn.Kontrollkom	
5.2 Vérification technique / <b>Technische Kontrollen</b>		6.5 Service médical / Rennarzt	
5.3 Contrôle du bruit / <b>Lärmkontrollen</b>		6.6 Premiers secours / Sanität	
5.4 Déroulemet essais libres (horaire) / <b>Ablauf Freitrainings</b>		6.7 Chronométrage / Zeitnahme	
5.5 Déroulement courses / <b>Ablauf Rennen (Zeitplan)</b>		6.8 Chef parc des coureurs / Rennparkchef	
5.6 Affichage des résultats / <b>Aushang Resultate</b>		6.9 Chef. commissaires/ Chef-Streckenposten	
5.7 Distribution des prix / <b>Preisverteilung</b>		6.10 de signalisation / Streckenposten	
		6.11 Service de presse / Presse-Service	
<b>7. Jugement général / Allgemeine Beurteilung:</b>			
Jugement global de la manifestation: critique, reminiscence des pilotes, collaboration de l'organisateur et des officiels ainsi que précisions des réponses marquées de "D". / <b>Gesamtbeurteilung der Veranstaltung: Kritik, Fahrerresonanz, Zusammenarbeit mit dem Organisator und Offiziellen sowie mit "D" bewertete Punkten.</b>			
Améliorations futures / <b>Zukünftige Verbesserungen</b>			
Date / <b>Datum</b> .....	Signature / <b>Unterschrift</b> .....		